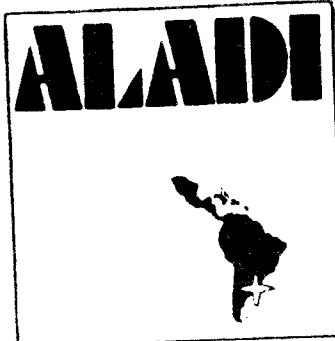


# Consejo de Ministros

Tercera reunión  
11-12 de marzo de 1987  
Montevideo - Uruguay

---



Asociación Latinoamericana  
de Integración  
Associação Latino-Americana  
de Integração

ALADI/CM/III/Acta 1  
(Sesión Plenaria Inaugural)  
11 de marzo de 1987  
Horas: 18.15 a 18.40

## ORDEN DEL DIA

1. Instalación de la reunión.
  2. Elección de autoridades.
  3. Aprobación de la agenda provisional (ALADI/CM/III/di 1).
  4. Tratamiento de los temas establecidos en la agenda.
- Designación del Secretario General de la ALADI (ALADI/CM/III/PR 1).

//

Preside:

ENRIQUE IGLESIAS

Asisten: Dante Caputo, Ricardo O. Campero, Carlos H. Perette, Jorge Campbell, Alberto Ferrari Etcheverry, Guillermo Mc Gough, Jesús Sabra, Emilio Par do, Rodolfo Rodríguez, María Esther Bondanza, Horacio Doval, Ramiro Pe dro Arias, Juan José Martínez, Stella Sturla, María Cristina Boldorini, Fernando Escalona, Eduardo Villalba y Jorge Osella (Argentina); Alfredo Olmedo Virreira, Alfonso Revollo, Isaac Maidana Q., Luis Sarmiento Terán y María Cecilia Moreno (Bolivia); Roberto de Abreu Sodré, Francisco Thompson Flores Netto, Fernando Paulo Simas Magalhaes, Renato Pra do Guimaraes, Carlos Augusto Santos Neves, Armando Sérgio Frazao, Sa muel Pinheiro Guimaraes, Roberto Rodrigues Krause, José Tavares de Arau jo, Cesar de Faria Domingues Moreira, Renato Luiz Rodrigues Marques, Aarao Ferreira de Santana Neto, Silmar Pereira Rodrigues, José Eusta quio Correa, Maria Lucia Barillo Ribeiro, Antonio Patriota, Rosaria da Costa Baptista, Olavo Cesar da Rocha e Silva, Wagner de Medeiros, Yvan Paes Bentes Monteiro, Hermano Telles Ribeiro, Paulo Roberto Campos Tar risse da Fontoura, Marcos Leal Raposo Lopes y Marcia Maria Adorno Ban deira Assumpção (Brasil); Julio Londoño Paredes, Ramiro Andrade Terán, Camilo Reyes, Jaime Gutiérrez Montes, Augusto Zuluaga Salazar, Patri cia Dávila de Navas, Gustavo Guzmán Manrique y Rodrigo Rivera G. (Co lombia); Jaime del Valle, Guillermo Lunecke Brauning, Juan Guillermo Toro Dávila, Gastón Illanes, Juan Enrique Walker, Guillermo Anguita Pin to, James Sinclair, Miguel Angel González, Sandro Sanguinetti, Gustavo Díaz, Carlos Augusto Castillo y Daniel Fanta (Chile); Milton Cevallos Rodríguez, Gustavo Cordovez Pareja, José Alberto Peñaherrera y Juan Ca sals Martínez (Ecuador); Bernardo Sepúlveda Amor, Arturo González Sán chez, Manuel Rodríguez Arriaga, Miguel Angel Olea Sisniega, Eduardo Al caraz Ortiz, Salvador Arriola Barrenechea, Héctor Reyes Retana, Andrés Falcón Mateos, Jorge Duhalt Villar, Alvaro Rodríguez Tirado y Vicente Muñiz Arroyo (México); Carlos Augusto Saldívar, Efraín Darío Centurión, Antonio Félix López Acosta, Luis Ramón Ortiz Ramírez, José Antonio Mo reno Rufinelli, Ubaldo Centurión Morinigo, Julio César Schupp, Fernan do Costantini, Santiago Amarilla Vargas, Herminia Margarita Genes de Aranda, Emilio Giménez, Jesús Gutiérrez, Aristóbulo Servin, Francisco Giménez Vera y Ruben Fadlala (Paraguay); Allan Wagner Tizón, Antonio Kuljevan Pagador, José Antonio García Belaúnde, Eduardo Llosa Larrabu re, Carlos Bérrnizon Devéscovi, Elba Rodríguez Pastor, Frederick Evans Garland, Jesús Angulo Mariátegui, Juan Carlos Gamarra Skeels y Néstor Moscoso (Perú); Enrique V. Iglesias, Gustavo magariños, Carlos Pérez del Castillo, Ramiro Núñez, Héctor Carlevaro Torres, Graciela Morlan, Miguel Carriquiri, José Roberto Muínelo, Carlos Zeballos, Celina Leis, María Angélica Peña de Pérez, Octavio Brugnini, Jorge Ciasullo, Germai ne Barreto, Alvaro Valverde y Roberto Baz (Uruguay); Germán Nava Carri llo, Ildegar Pérez Segnini, Juan Francisco Rojas Penso, Carlos Bivero, Santos Sancler Guevara, Harry Lamus y Juan Salazar Rondón (Venezuela); Ana María Ramos de Pijuán (Costa Rica); José Francisco Piedra (Cuba); Tomás Alcibiades Espinosa Acosta (República Dominicana); Guillermo Fer nández-Shaw Baldasano y Angel Vizoso (España); Juan Alfredo Rendón Mal donado (Guatemala); Salvador Rodezno y Nelson Rafael Valencia García (Honduras); Afonso Henriques de Axeredo Malheiro (Portugal); Jorge Ca marena y Juan Mario Vacchino (BID); José María Puppo, Eduardo Gana y

//

Augusto Bermúdez (CEPAL); Luis Enrique López Freire (JUNAC); Julia Cortes Conde de Gabel (OEA); y Alberto A. Sojit (PNUD).

Secretario General: Juan José Real.

Secretario General Adjunto: Franklin Buitrón Aguilar.

Secretario General Adjunto: Roberto Gatica Suárez.

---

PRESIDENTE. Se abre la sesión.

1. Instalación de la reunión.

PRESIDENTE. Señores Ministros; señores Jefes de Delegación; señores Embajadores; señoras y señores: en mi calidad de Presidente saliente de la Segunda Reunión del Consejo de Ministros de la ALADI, declaro abierta esta Tercera Reunión del Consejo.

Antes de iniciar nuestras deliberaciones, quisiera aprovechar estas primeras palabras para expresarle al señor Jefe de la Delegación del Ecuador y a su señor Embajador, las sinceras condolencias de mi Gobierno y de esta Institución y todos los aquí presentes por la tragedia que tan duramente hoy golpea a su país y de la cual todos nosotros los latinoamericanos nos sentimos profundamente solidarios; sabemos que estos hechos no son ajenos a muchos de nuestros países aquí presentes, pero sabemos también que la voluntad de su Gobierno y de su pueblo habrán de sortear las dificultades que hoy tan penosamente lo aquejan y ante las cuales la solidaridad de América Latina y del mundo entero no habrán de faltarle.

Señores Delegados: ante todo, mi más cordial bienvenida al Uruguay, país amigo de todos ustedes, donde esperamos que se sientan una vez más como en su casa y bienvenidos además a esta Tercera Reunión del Consejo de Ministros de la ALADI.

Esta reunión tiene lugar en un momento muy especial de la situación de América Latina y del mundo en general.

Todos somos conscientes, y lo hemos repetido en reiteradas ocasiones, las características especiales de una década particularmente difícil y triste en el plano económico y social en América Latina, en donde se han acumulado herencias del pasado, coyunturas económicas internacionales hostiles, y dificultades crecientes de todos los órdenes en el plano económico, que han hecho de esta década, incuestionablemente, la década más difícil de la posguerra. Todos somos conscientes de ello; creo que no cabe aquí extenderse sobre un punto que lo estamos viviendo diariamente. Quizá se destacan mucho los problemas y no tanto las reacciones que ha tenido la América Latina para hacerle frente. Creo que todos somos conscientes que si grandes, variados y difíciles han sido los problemas, también grandes y variadas han sido las reacciones de América Latina. Estamos dando un ejemplo al mundo de capacidad de reacción, de capacidad de sacrificio, de capacidad de promover acciones responsables a nivel internacional en procura de un espacio donde podamos desarrollarnos y servir a nuestros pueblos y a la comunidad internacional.

//

Es en ese contexto donde tiene lugar esta reunión de ALADI, cuyo antecedente inmediato es el 10. de marzo del 85 cuando en esta misma Sala en ocasión de la llegada del nuevo Gobierno al Uruguay se compartió una histórica sesión con la presencia de Jefes de Estado, Ministros, miembros de la Organización, y países amigos de la Organización, los cuales en aquel momento reafirmaron su voluntad de reforzar los vínculos de cooperación regional y hacerlo a través del fortalecimiento de esta Institución regional, que nos une y nos convoca hace ya más de 25 años, con su antecesora inmediata la ALALC.

En aquel momento oímos expresiones de coraje político, de decisión política de nuestros Jefes de Estado y los Ministros que allí participaron, todos los cuales concordaron que esta coyuntura, que ya se visualizaba con dramatismo en aquel momento, exigía de la Organización que nos reúne nuevos enfoques, nuevas aproximaciones, imaginación y coraje político.

Esta Institución, a través de sus casi tres décadas, es sin duda alguna uno de los centros dinámicos más importantes de la cooperación regional, y a través de los años ha demostrado que por encima de las frustraciones que nos han aquejado, ha sido el punto de encuentro no solamente de nuestras expectativas, sino que ha sido el punto de encuentro de voluntades políticas de instituciones que han compartido esperanzas y acciones conjuntas del sector privado, ha sido un punto sin el cual sería difícil examinar la historia de nuestra América Latina en las últimas décadas. Por eso que la voluntad política se reflejó en aquel mandato de nuestro Comité de Representantes para que abordara de inmediato las posibilidades de acciones, a efectos de responder, con la dinámica de esta Institución, a los desafíos que nos plantea la coyuntura económica regional, en donde la integración ya no es solamente un mecanismo de ampliación de mercados, expansión de la frontera económica de nuestros países, sino que es incuestionablemente además, un instrumento fundamental de defensa frente a la crisis que hoy golpea a América Latina.

Es esa perspectiva, de una integración como respuesta a la crisis, que movió a los Jefes de Estado a hacer esta acción de promoción política de las acciones en el seno de la Organización.

Al cabo de dos años de una tarea intensa de nuestros Embajadores en la Asociación, de participación activa de Delegados de las capitales, hemos llegado a culminar una serie de etapas que yo diría son de una extraordinaria importancia.

Los trabajos que han venido realizando en forma infatigable, han dado sus frutos ya.

La reunión que nos convoca, es para terminar y avanzar en algunas líneas que aún no están concluidas, pero que ya nos permitirían decir que ese esfuerzo ha sido coronado por conclusiones que podrían ser históricas para la vida de esta Institución y pudieran llenar las expectativas que en su momento tuvieron nuestros Jefes de Estado al convocarnos a este propósito.

Es con esta nota de optimismo a que me lleva la lectura de los trabajos realizados que yo quisiera, en condición de Presidente saliente de la Segunda Reunión, darles a ustedes la más cordial bienvenida, invitarlos, por tanto, al trabajo intenso de estos dos días y reiterar, una vez más, que esa voluntad de integración es un mandato histórico que está más allá de la retórica porque compromete acciones con las cuales, seguramente, nuestros países

//

podrán navegar mejor en estos momentos y llevar a América Latina a los umbrales del progreso y de la justicia que ciertamente convoca a todos nuestros Gobiernos de una tarea común.

Con estas palabras, quiero, por tanto, iniciar la sesión formal y a tales efectos pasamos a tratar el siguiente punto del orden del día.

2. Elección de autoridades.

PRESIDENTE. A tales efectos, invito a los señores Ministros a formular sus proposiciones.

Tiene la palabra el señor Canciller de Colombia.

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA (Julio Londoño Paredes). Señor Presidente, me permito proponer que la Presidencia esté a cargo del distinguido Canciller de Uruguay don Enrique Iglesias; las Vicepresidencias a cargo del Canciller de México, don Bernardo Sepúlveda y del Canciller del Paraguay, don Carlos Saldívar.

Gracias, señor Presidente.

PRESIDENTE. Muchas gracias, señor Canciller.

Está a consideración la propuesta del señor Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia.

El señor Canciller del Perú, tiene la palabra.

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DEL PERU (Allan Wagner Tizón). Señor Presidente; desearía proponer que tan acertada sugestión del Canciller de Colombia sea aprobada por aclamación.

- Aplausos.

PRESIDENTE. Señor Ministro, estimados amigos, muchas gracias, tanto en nombre del que habla como de los dos Vicepresidentes por esta distinción. Procuraremos responder a las expectativas con el trabajo y la dedicación que ellas requieren.

Pasamos al siguiente punto del orden del día.

3. Aprobación de la agenda provisiona (ALADI/CM/III/di 1).

PRESIDENTE. La agenda provisional ha sido presentada por la Secretaría General en el documento que consta y que ha sido distribuido a todas las Delegaciones. La misma tiene siete puntos que forman parte de la agenda de trabajo.

Someto a consideración el proyecto de agenda formulado por la Secretaría General.

Creo entender, por el silencio, que esto es la aprobación. Por tanto, si no hay objeciones tomaríamos los siete puntos de la agenda de la Secretaría

//

//

ría General como nuestra agenda oficial de trabajo. En la consideración del siguiente punto del orden del día, trataremos el primer punto de nuestra agenda.

4. Tratamiento de los temas establecidos en la agenda.

- Designación del Secretario General de la ALADI (ALADI/CM/III/PR 1).

PRESIDENTE. Nuestro Secretario General, doctor Real, culmina su mandato y queremos proponer a todos ustedes designaciones o sugerencias para la designación del Secretario General de la ALADI.

Ofrezco la palabra.

Tiene la palabra el señor Ministro de Relaciones Exteriores de la Argentina.

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO DE LA ARGENTINA (Dante Caputo). Señores Ministros, señor presidente del Comité de Representantes, señores Representantes, señor Secretario General, señoras y señores: ante todo creo expresar el sentimiento unánime de mis colegas y de los señores Jefes de Delegación, al expresarle al señor Canciller la inmensa alegría de estar nuevamente en esta patria hermana del Uruguay.

Señor Presidente: mi país propone como Secretario General de la Asociación Latinoamericana de Integración al contador Norberto Bertaina.

Durante la gestión del Presidente Alfonsín hemos intentado especialmente jerarquizar nuestros actos en este Organismo, con iniciativas concretas, tanto a nivel de negociación como respecto al funcionamiento del mismo.

Consecuentes con esta línea de jerarquizar nuestros actos en la ALADI, proponemos un candidato de las calidades profesionales y políticas del contador Bertaina. Hombre de la economía que egresó como contador público de la Universidad Nacional de Córdoba, en donde también realizó una importante labor docente en la cátedra de Finanzas Públicas.

Mi Gobierno tuvo la enorme satisfacción de contarle como Secretario de Hacienda de la Nación hasta el mes de junio de 1985. En ese momento fue designado Delegado personal del Presidente de la Nación hasta febrero de 1986 en que fue nombrado Secretario de Estado de Promoción del Crecimiento; funciones que abandonó recientemente ante la decisión del Presidente Alfonsín de proponerlo a la candidatura que hoy presento.

Las circunstancias de este Organismo, en relación con la integración de la región, requiere de todos un esfuerzo, además del negociador, para dotarlo del mejor nivel posible. En la línea de esa responsabilidad, entonces, señor Presidente, se inscribe esta propuesta argentina.

PRESIDENTE. Muchas gracias, señor Canciller.

Ofrezco la palabra. El señor Delegado del Uruguay, Embajador Magarinos, tiene la palabra.

//

Delegación del URUGUAY (Gustavo Magariños). Señor Presidente: me permito proponer que se elija al señor contador Bertaina, por aclamación.

- Aplausos.

PRESIDENTE. En consecuencia, el Consejo de Ministros APRUEBA la siguiente

RESOLUCION 12 (III)

El CONSEJO de MINISTROS,

VISTO Los artículos 30, inciso k), 38 y 39 del Tratado de Montevideo 1980 y las Resoluciones 64 y 69 del Comité de Representantes,

RESUELVE:

Designar al señor Norberto Bertaina como Secretario General de la Asociación Latinoamericana de Integración, por un período de tres años, a partir del 20 de marzo de 1987.

SECRETARIO GENERAL. El contador Bertaina está en Sala, señor Presidente; lo invitaríamos a la Mesa.

PRESIDENTE. Muy bien.

- Ocupa una banca en la Mesa el contador Norberto Bertaina.

PRESIDENTE. Le damos la más cordial bienvenida; le expresamos nuestras sinceras felicitaciones en esta designación y le expresamos, también, con ello, el mejor deseo de éxito con la confianza de todos los países miembros de la Asociación en su gestión y en los aportes que estamos seguros hará en favor del progreso de esta Casa.

Sea usted muy bienvenido.

Le ofrezco la palabra.

CONTADOR NORBERTO BERTAINA. Señor Presidente, señores Ministros, Representantes ante este Consejo, señores Representantes ante ALADI, señor Secretario General, señores Secretarios Generales Adjuntos: ha sido con profunda convicción acerca de las bondades de esta herramienta en pro de la hermandad latinoamericana, que acepté la postulación de mi Presidente y resigné las funciones que estaba desempeñando en mi país para ser postulado como candidato a la Secretaría General de la ALADI; convencido que esta herramienta podría servir, y sirve, a los efectos de lograr que estos países, que afrontan dificultades, pueden resolverlas del modo como resolvieron hacerlo hace veintisiete años, y como hace siete años decidieron modificar para continuar en la línea de un desarrollo económico con miras a un futuro de un mercado común.

//

Creo que la hermandad latinoamericana justifica los esfuerzos que ustedes están realizando. Creo que el desafío que se presenta compromete nuestros esfuerzos, compromete el mío personal. Por eso es que ahora, así como antes acepté con convicción, hoy les diría que estoy profundamente emocionado y comprometo en este agradecimiento que quiero brindarles a todos ustedes, que quiero expresarles a todos ustedes, por esta decisión que se manifiesta por unanimidad, y habla a las claras de un proceso en donde todos estamos poniendo la totalidad de nuestros esfuerzos para lograr los objetivos deseados, digo que comprometo mi acción, mi diligencia, en este desafío, que considero que es el más grande desafío que tenemos los países latinoamericanos, afrontando parecidas dificultades, afrontando similares inconvenientes en el desarrollo económico y social para lograr, a través de los instrumentos que aquí se desenvuelven, que aquí se discuten, que aquí se acuerdan, los objetivos más altos, que son lograr que el hombre americano, el hombre latinoamericano, consiga el bienestar económico y social que naturalmente aspira.

Por eso, al expresarles, señor Presidente, señores Ministros, mi profundo agradecimiento, quiero reiterar una vez más el compromiso que asumo para desarrollar, con la colaboración de los Secretarios Adjuntos, y al servicio de los intereses de la Asociación, la labor necesaria para que los Representantes y el Consejo como la Conferencia puedan desenvolverse en el mejor de los espacios para lograr los objetivos que nos hermanan a todos en estos ideales de crecimiento y de inserción de América Latina en un mundo que está progresando y que tenemos necesidad de progresar también para alcanzar y superarnos.

Muchas gracias.

- Aplausos.

PRESIDENTE. Señores Ministros, señores Jefes de Delegación: creo que con este primer punto del orden del día hemos agotado la agenda que nos habíamos propuesto para la tarde de hoy.

Convoco a todos mañana para sesión privada a las diez de la mañana. Informo a la prensa que serán sesiones privadas y que la Sesión Plenaria, abierta, será en horas de la tarde, en horario que oportunamente daremos a conocer.

Se levanta la sesión hasta mañana a las diez horas, en esta misma Sala.